

Os serviços de Atualização Tecnológica (“Serviços”) são regidos por este Anexo e pelos Termos de Serviço da Agilent (E16S). Este Anexo 22W (“Anexo”) juntamente com os Termos de Serviço Agilent (E16S) vão reger os Serviços, a menos que um acordo escrito assinado por ambas as partes preveja o contrário. Em caso de qualquer conflito, as disposições do presente Anexo prevalecerão.

Serviços de atualização tecnológica

Os Serviços de atualização tecnológica são compostos por:

- Créditos de treinamento da Agilent
- Transferência de métodos
- Transferência de dados
- Transferência do MatchCompare

A Agilent retém o direito de projetar e ajustar o conteúdo dos Serviços para atender a requisitos técnicos definidos.

Créditos de treinamento da Agilent

O cliente pode comprar o treinamento por meio de Créditos de treinamento (“Créditos”) como parte de sua solução de Serviços de atualização tecnológica. Os Créditos são unidades eletrônicas pré-pagas que podem ser resgatados para serviços de consultoria e formação da Agilent, como treinamento em campo, cursos presenciais, Agilent University e aprendizado on-line.

Transferência de métodos

O cliente pode comprar a Transferência de métodos como parte de sua solução de Serviços de atualização tecnológica. O serviço é cobrado por instrumento, o que significa que a compra do serviço inclui um método transferido de um instrumento único para outro instrumento. No caso da transferência de métodos não envolver uma plataforma de instrumento, o serviço será cobrado por estação de trabalho. O serviço transfere métodos herdados do sistema de estação de trabalho Agilent antigo do cliente para o novo sistema (o “Novo sistema”), que é composto de uma nova plataforma de instrumento e/ou novo software da

Agilent. Os métodos herdados são então configurados e testados para funcionar corretamente no Novo sistema. A Transferência de métodos é realizada de acordo com a lista de verificação de entrega que cobre as etapas de aquisição e análise de dados do método de trabalho e do método definido pelo cliente.

Transferência de dados

O cliente pode, opcionalmente, comprar a Transferência de dados como parte de sua solução de Serviços de atualização tecnológica. O serviço é cobrado por instrumento, o que significa que a compra do serviço inclui a transferência de dados de um instrumento único para outro instrumento. No caso da transferência de dados não envolver uma plataforma de instrumento, o serviço será cobrado por estação de trabalho. O serviço transfere dados herdados do sistema antigo do cliente para o Novo sistema. Os dados herdados são então verificados e preparados para serem abertos no novo sistema, e o cliente é instruído sobre como abrir e converter os arquivos de dados herdados. Todos os dados de configuração de sistema e resultados do sistema de estação de trabalho de cromatografia atual são exportados e salvos em backup em um pacote de exportação portátil que pode ser usado a qualquer momento depois da migração das informações para um sistema OpenLAB CDS, independentemente de a máquina de origem ainda existir ou não. Todos os dados de resultados de estação de trabalho de cromatografia atual no pacote de exportação são compactados em um único arquivo comprimido sem qualquer alteração nos arquivos. A transferência de dados é realizada de acordo com a lista de verificação de entrega.

Transferência do MatchCompare

O cliente pode, opcionalmente, comprar a Transferência do MatchCompare como parte de sua solução de Serviços de atualização tecnológica. O serviço reconecta o MatchCompare ao novo sistema baseado em estação de trabalho CDS da Agilent, permitindo que os dados do cliente e o fluxo de trabalho operem corretamente no novo sistema. A transferência do MatchCompare é realizada de acordo com a lista de verificação de entrega.

Definições de serviço

Garantia de serviço. A Agilent executará novamente quaisquer Serviços não realizados conforme o desempenho e aceitação acima declarados, desde que receba um aviso por escrito do cliente até trinta (30) dias após tais Serviços terem sido realizados. A Agilent não se compromete a atender qualquer cronograma ou resultado específico, a menos que especificado em contrário por escrito e assinado por representantes autorizados de ambas as partes.

Créditos de treinamento. Os Créditos de treinamento são válidos por um período de 24 meses a partir da data de compra ou de início do contrato, não são reembolsáveis e não podem ser transferidos. Os Créditos de treinamento não utilizados após 24 meses a contar da data de início do contrato expirarão e não terão valor remanescente. Por isso, é recomendável que o cliente entre em contato com o representante de vendas da Agilent antes da data de expiração para usar o saldo remanescente em Serviços de educação ou consultoria. Os Créditos de treinamento são considerados resgatados e não possuem valor remanescente assim que os Serviços são programados e só podem ser resgatados no país onde foram adquiridos. Os Créditos de treinamento não podem ser usados para custear o deslocamento do cliente ou para outras despesas.

Transferência de métodos. A Agilent é responsável por assegurar que o novo sistema esteja em condições de funcionamento. Os clientes concordam com um dos critérios padrão a seguir para métodos operacionais no novo sistema:

1. Número e tempo de retenção de picos críticos (picos de interesse para o cliente) no novo cromatograma correspondem aos picos que o cliente tinha no cromatograma original.
2. Os padrões do cliente (até três) em um nível de calibração correspondem a 2% de desvio padrão relativo em até três injeções repetidas.

Crítérios personalizados ou adicionais podem ser encomendados como serviços separados e de consultoria com a Agilent. Os clientes podem comparar os resultados da Transferência de métodos com os resultados anteriores ao serviço ser realizado, no entanto, a Agilent não é responsável por qualquer garantia de desempenho além daquela concordada segundo critérios padrão no método do cliente. Além disso, o método sendo transferido precisa ser um que funcionava corretamente no sistema antigo do cliente.

Transferência de dados. A Agilent é responsável por permitir que os dados do cliente estejam intactos e que possam ser acessados no "Novo sistema". Os dados do cliente que estiverem corrompidos ou malformados no sistema antigo não serão transferidos para o novo sistema, restaurados nem corrigidos pela Agilent. Os clientes podem comparar como seus dados são exibidos no sistema antigo e no sistema novo, mas a Agilent não é responsável por nenhuma diferença de exibição de dados com base em mudanças de design no "Novo sistema".

Transferência do MatchCompare. A Agilent vai assegurar que os dados do cliente e o fluxo de trabalho continuem a funcionar no "Novo sistema". Especificamente, a Agilent é responsável por restabelecer as conexões de transferência de dados baseadas em arquivos que existiam anteriormente no sistema de legado. A Agilent vai assegurar a compatibilidade de arquivos com o novo sistema de estação de trabalho CDS. A Agilent não é responsável por definir, conectar, reparar ou configurar novos sistemas de rede ou sistemas de arquivos remotos.

Pré-requisitos de serviço e responsabilidades do cliente

Objetivos do cliente. O cliente tem a responsabilidade exclusiva de atingir quaisquer objetivos para os quais tenha contratado os Serviços. A Agilent não será responsável por qualquer negócio ou outras decisões tomadas, ou por ações realizadas pelo cliente com base em qualquer parte dos Serviços.

Conformidade. Conformidade com 21 CFR Parte 11 e padrões de qualidade relacionados são responsabilidade exclusiva do cliente. As informações de trilha de auditoria e metadados gerados por versões anteriores do software de CDS são importados e disponíveis com os dados migrados. Os dados importados preservam as características dos dados de origem.

Parceiro de contato e condições de acesso

O cliente será responsável por:

- Indicar um parceiro de contato para fornecer informações e responder a quaisquer perguntas de parte da Agilent enquanto durarem os Serviços. O cliente deve apoiar e cooperar com a Agilent.
- O cliente fornecerá a infraestrutura de TI para o trabalho, as salas, os equipamentos e a documentação para os Serviços, conforme necessário.

Se não forem cumpridas as condições de acesso e parceiro de contato, se o cliente não cooperar razoavelmente ou atrasar essa cooperação, a Agilent poderá reprogramar ou cancelar os Serviços e cobrar do cliente a taxa listada em "Cancelamento e Reprogramação de Serviços" abaixo.

Transferência de métodos. O cliente é responsável por fornecer o método de trabalho definido e um padrão de qualidade controlado para executar o serviço. Se houver falha em fornecer o método ou padrão no momento da entrega, o serviço não será executado para o serviço de Transferência de métodos.

Cancelamento e reprogramação dos serviços

Qualquer uma das partes poderá reprogramar ou cancelar Serviços mediante notificação por escrito à outra parte, que pode ser enviada por via eletrônica, o mais tardar até dez (10) dias úteis prévios a data programada de início. Caso reprogramado, a Agilent fará todos os esforços comerciais razoáveis para reprogramar os Serviços, logo que possível, mas não mais de seis (6) meses a partir da data original do Serviço. Se a Agilent não reprogramar os Serviços, o cliente receberá um reembolso total de quaisquer taxas pagas antecipadamente.

O aviso é considerado dado quando recebido pela outra Parte. O aviso enviado após as 17h00 de qualquer dia da semana, feriado ou fim de semana, será considerado recebido no dia útil seguinte, o que exclui fins de semana e feriados. Se o aviso for recebido pela Agilent com menos de dez (10) dias úteis de antecedência, as seguintes taxas de cancelamento serão aplicáveis (incluindo créditos de treinamento):

- 50% da cobrança do Serviço se o aviso for recebido com menos de 2 a 9 dias úteis de antecedência,
- 100% da cobrança do Serviço, se não for recebido o aviso, ou se for recebido no mesmo dia ou um dia útil antes do Serviço programado.

Cancelamento dos créditos de treinamento. Os Créditos de treinamento são válidos por um período de 24 meses a partir da data de compra ou de início do contrato, não são reembolsáveis e não podem ser transferidos. Este termo não afeta o direito do cliente de cancelar outros serviços no contrato de serviço, sujeito aos termos de cancelamento desse serviço.

Rescisão por violação. Os Serviços de atualização tecnológica poderão ser encerrados imediatamente mediante um aviso por escrito de qualquer uma das partes se a outra parte violar os termos do contrato e não for capaz de remediar tal violação em até cinco (5) dias úteis após o recebimento do aviso escrito enviado pela outra parte. O cliente concorda em pagar à Agilent quaisquer custos e despesas incorridas e honorários para a prestação dos Serviços até a emissão do aviso de encerramento.

Direitos de propriedade intelectual

Direitos sobre os resultados do trabalho realizado. A Agilent concede ao cliente o direito não exclusivo e intransferível de utilizar os resultados dos Serviços para fins internos, salvo acordo em contrário por escrito. A Agilent retém todos os direitos autorais, direitos de patentes, direitos morais, segredos comerciais, marcas registradas e quaisquer outros direitos intelectuais realizados, desenvolvidos, concebidos ou colocados em prática pela Agilent na sua execução segundo estes termos.

Direitos autorais sobre a documentação dos Serviços.

A Agilent reterá todos os direitos autorais sobre a documentação dos Serviços prestados. Nem a documentação de Serviços ou Consultoria, nem qualquer parte dela, pode ser reproduzida ou processada, traduzida, divulgada, apresentada ou utilizada para consumo público por meio de sistemas eletrônicos de qualquer tipo sem o consentimento prévio por escrito da Agilent.

Confidencialidade

Nenhuma das partes divulgará ou antecipará quaisquer informações confidenciais escritas ou tangíveis da outra parte, claramente identificadas como confidenciais para terceiros por um período de sete (7) anos a contar da data de recebimento. No entanto, como exceção, a parte receptora pode passar essas informações confidenciais para suas afiliadas sob as mesmas condições de confidencialidade. Estas obrigações cessarão uma vez que essas informações confidenciais se tornem publicamente disponíveis sem violação destes Termos, sejam desenvolvidas de modo independente por terceiros ou sejam reveladas ao destinatário por um terceiro que não esteja sob nenhuma obrigação de confidencialidade no que diz respeito à Informação Confidencial.

www.agilent.com/chem

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

© Agilent Technologies, Inc. 2018
Impresso nos EUA, 9 de julho de 2018
5991-8207PTBR

